

شاكر توفيق فاخوري  
رئيس مجلس الإدارة / المدير العام

الرقم: رم ع/83/2008  
التاريخ: 2008 / 3 / 2

FS-BOTX-413/200

عطوفة المدير التنفيذي المحترم  
بورصة عمان

تحية واحتراماً،،

نرجو إعلامكم بأن البنك قرر دعوة الهيئة العامة إلى اجتماع عادي يوم الأربعاء الموافق 19/3/2008 الساعة الثانية عشرة ظهراً في فندق حياة عمان الكائن في جبل عمان الدوار الثالث.

نرفق لكم طيه ما يلي:-

- 1 الميزانية السنوية عن عام 2007 تتضمن كلمة رئيس مجلس الإدارة وتقرير مدقق الحسابات والميزانية العمومية.
- 2 خطة عمل مجلس الإدارة للسنة المالية 2008.
- 3 كشف بالأسماء الحرة لغاية 31/12/2007.
- 4 نسخة من دعوة الاجتماع العادي للبنك.

وتفضوا بقبول فائق الاحترام،،

شاكر فاخوري

بورصة عمان
الدائرة الإدارية
الديوان
٤ آذار ٢٠٠٨
الرقم المتسلسل ١٩٥
رقم الملف ١١٢٢
الجريدة المختصة ١١٢٢

## **أهداف خطتنا المستقبلية 2008**

- تدعيم القاعدة الرأسمالية للبنك بما يسهم في تعزيز قدرة البنك على مواكبة النمو المستهدف والتوسيع في حجم أعماله وأنشطته التمويلية وانتشاره الإقليمي في المنطقة، والاستمرار في تنمية العائد على حقوق المساهمين.
- الاستمرار بالتركيز على قطاع خدمات الأفراد وتعزيز حصة البنك السوقية من خلال تطوير منتجات وخدمات حديثة ومبتكرة تتوافق واحتياجاتهم الفعلية، ورفع الكفاءة البيعية والتسويفية ومستوى الخدمات المقدمة لهذه الشريحة، إضافة إلى تعزيز الخدمات المصرفية المقدمة لمختلف قطاعات الأعمال.
- استكمال مراحل العمل على تأسيس وتشغيل بنك الأردن - سوريا، وإطلاق خدماته في السوق السوري قبل نهاية سنة 2008.
- استكمال مشاريع مركزيات العمليات بما يسهم في زيادة كفاءتها وتقليل ازدواجيتها ورفع فعالية العنصر الرقابي وتوحيد الإجراءات، مع الاستمرار في استكمال دراسة وتحليل العمليات على مستوى الإدارة العامة لتخفيض كلفتها وزيادة السرعة باتخاذ القرارات.
- مواصلة تعزيز تواجد البنك في المناطق المستهدفة وتنفيذ خطط البنك للوصول إلى الشرائح المستهدفة، إلى جانب الاستمرار بتحديث شبكة الفروع ومنفذ التوزيع وتطوير قنوات التوزيع الإلكترونية.
- الاستمرار بتطوير القاعدة التكنولوجية وتقنية المعلومات وال مباشرة بمشروع نظام مركز الاتصال (Call Center) وتطبيق مشروع الأرشفة الإلكترونية ونظام مخاطر التسهيلات (Credit Risk)، وتطبيق قاعدة البيانات المركزية في فلسطين.
- مواصلة استكمال وتطبيق متطلبات لجنة بازل II وتطوير فعالية إدارة المخاطر والامتثال والالتزام بمبادئ الحاكمة المؤسسية، وتحديث السياسات الأمنية وتعزيز وسائل الضبط والرقابة على التشريعات والقوانين والأنظمة البنكية والإدارية وحماية المعلومات وفق أفضل المعايير الممارسة.
- الاستمرار في الارتفاع بمستوى الموارد البشرية واستقطاب الكفاءات، وتنمية قدراتها ومهاراتها الفنية والشخصية باستخدام أحدث منهجيات وأساليب التدريب التي تتوافق مع الاحتياجات الفعلية للوظائف.

## تقرير مدقق الحسابات المستقل

٨٥٧٢ / م / ع

إلى السادة مساهمي  
بنك الأردن  
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك الأردن (شركة مساهمة عامة محدودة)، والتي تتكون من الميزانية العامة الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ وكل من بيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى.

### مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. وتشمل هذه المسؤولية التصميم والتطبيق والاحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة، خالية من أخطاء جوهرية، سواءً كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وتشمل مسؤولية الإدارة اختيار واتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

### مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى تدقيقنا، لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتفيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتحطيط واجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية.

يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيانات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية ، تستند الإجراءات المختارة إلى تدقيق مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواءً كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ . وعند القيام بتقييم تلك المخاطر يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للبنك والمتعلقة بالإعداد والعراض العادل للبيانات المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى البنك . يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتتبعة، ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة وكذلك تقييم العرض الاجمالي للبيانات المالية .

نعتقد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

### الرأي

في رأينا ، ان البيانات المالية تظهر بصورة عادلة ، من جميع النواحي الجوهرية ، الوضع المالي الموحد لبنك الأردن كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٧ واداءه المالي الموحد ، وتدققاته النقدية الموحدة للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية ، ونوصي الهيئة العامة للمساهمين المصادقة على هذه البيانات المالية .

### تقرير حول المتطلبات القانونية

يحفظ البنك بقيود وسجلات حسابية منظمة بصورة أصولية ، وهي متفقة مع البيانات المالية المرفقة ومع البيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الادارة .

دليويت آند توش  
دليويت آند توش (الشرق الأوسط) - الأردن

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية  
٢٤ كانون الثاني ٢٠٠٨

بنك الأردن  
 (شركة مساهمة عامة محدودة)  
 عمان - الأردن  
 الميزانية العامة الموحدة

البيان رقم	بيان اوضاع	بيان ٢٠٠٧	بيان ٢٠٠٦	بيان ون الاول
٤	دinars لار	٢١٤ر٨٨٦٦٠١	٣٥٩ر١٥٢٢٠٤٣٠	٣٥٩ر١٥٢٢٠٤٣٠
٥	دinars لار	٢١٦ر٩٩٣٠٨٨	١٩٢ر٦٩٤٩٩٨	١٩٢ر٦٩٤٩٩٨
٦	دinars لار	١٢٠٥٣٠٠٠	٣٠٠٠ر٣٠٠٠	٣٠٠٠ر٣٠٠٠
٧	دinars لار	٤ر٠٦٢١٩	٨ر٧٩٤٥٧٣	٨ر٧٩٤٥٧٣
٨	دinars لار	٧٢٨ر١٧٢٢٢٩	٦٦٥ر٩٧٢١١٣	٦٦٥ر٩٧٢١١٣
٩	دinars لار	٤٥٢٠١٢٤٩	٣٢٩٩٣٥٦٩٧	٣٢٩٩٣٥٦٩٧
١٠	دinars لار	١٤٤ر٥٩٠٩٤٩	٨٨ر٣١٦٩٨١	٨٨ر٣١٦٩٨١
١١	دinars لار	٢ر٨٠٠٣٩٨	١٨٤٢ر٣٦٢	١٨٤٢ر٣٦٢
١٢	دinars لار	٢٠ر١٩٩٠٢١	٢٠٥٧ر١٠٣	٢٠٥٧ر١٠٣
١٣	دinars لار	١٥٦٢ر٥٨٧	١٤٤٢ر٢٤٢	١٤٤٢ر٢٤٢
١٩	دinars لار	٥٣٢٢٥٦٩	٥٣٣٩٣٥٣	٥٣٣٩٣٥٣
١٤	دinars لار	٤٩ر٩٣١١٦٩	٤٩ر٨٧٣	٤٩ر٨٧٣
	دinars لار	١٤٥٥ر٧١٩٠٧٩	١٣٧٦ر٢٣٠٦٥٤	١٣٧٦ر٢٣٠٦٥٤

نقد وارصدة لدى بنوك مركزية	الموجودات
ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرافية	
ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرافية	
موجودات مالية للمتاجرة	
تسهيلات انتتمانية مباشرة	
موجودات مالية متوفرة للبيع	
موجودات مالية محظوظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	
استثمارات في شركات حلقة	
موجودات ثابتة	
موجودات غير ملموسة	
موجودات ضريبية مؤجلة	
موجودات أخرى	
مجموع الموجودات	

المطلوبات وحقوق المساهمين

١٥	٣٢ر٩٥٠١٨٩	٤١ر٧٣٢٣٧٣
١٦	١٤٦ر٥٧٢٩٠٨	١٤٣٦ر٤٣٦٠٥٤
١٧	٧٩ر٤٧٣٥٣٧	٧١ر٤١٥٣٩٨
١٨	٥ر٣٥٧١٤٩	٤١٨٦٨١٨٨
١٩	١٤ر٣٥٧٨٦١	١٠ر٤٣٦٠٥٨
١٩	١٢٨٦ر٥٩٨	١٢٩٨٧٩٢
٢٠	١٤ر٥١٤٨٩٩	١٥٦٦٤١٠٧
	١٤١ر٥١٣١٤١	١٢٣٥٨٥١٩٧٠

ودائع بنوك ومؤسسات مصرافية	المطلوبات :
ودائع عملاء	
تأمينات نقدية	
مخصصات متنوعة	
مخصص ضريبة الدخل	
مطلوبات ضريبية مؤجلة	
مطلوبات أخرى	
مجموع المطلوبات	

٢١	١٠٠ر٠٠٠٠٠	٨٦ر٠٠٠٠٠
٢٢	٢٥ر٢٢٠٩٤٤	٢١ر١٦٨١٠٨
٢٢	٨ر١٠٧٩٩١	٧ر٣٤٩٩١٦
٢٢	٥ر٩٢٧٣١٧	٥ر٩١٤١٥٠
٢٣	١٤٤١ر٢٦٢	٨٩٢ر٤٨٩
٢٤	٢٠ر٤٥٨٤٢٤	١٩ر٠٥٤٢١
	١٦١ر٢٠٥٩٣٨	١٤٠ر٣٧٨٦٨٤
	١٤٥٥ر٧١٩٠٧٩	١٣٧٦ر٢٣٠٦٥٤

حقوق المساهمين:	
رأس المال المكتتب به	
الاحتياطي القانوني	
الاحتياطي الإختياري	
احتياطي المخاطر المصرافية العامة	
التغير المتراكم في القيمة العادلة	
أرباح مدورة	
مجموع حقوق المساهمين	
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	

رئيس مجلس إدارة / المدير العام

تعتبر الايصالات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٤٧) جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها.

بنك الأردن  
(شركة مساهمة عامة محدودة)  
عمان - الأردن  
بيان الدخل الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الاول		ايضاح رقم	
٢٠٠٦	٢٠٠٧		
دينار	دينار		
٨١٤٢٠٨٥٢	٩١٨٧٢١١٩	٢٧	الفوائد الدائنة
٢٦٧٤٦٥١٣	٣٦٥٧١٥٨١	٢٨	الفوائد المدينة
٥٤٦٧٤٣٣٩	٥٥٣٠٠٥٣٨	٢٩	صافي إيرادات الفوائد
١١٨٥٤٨٣٣	١٢٨٥٢١٨٦	٣٠	صافي إيرادات العمولات
٦٦٥٢٩١٧٢	٦٨١٥٢٧٢٤	٣١	صافي إيرادات الفوائد والعمولات
٢٠٠٥٦٢٨	٢١٠٨٦٦١	٣٢	ارباح عملات أجنبية
(٢٩٥٤٦٧٥)	٦٧٨١٩٣١	٣٣	ارباح (خسائر) موجودات مالية للمتاجرة
١١٩١١٣٧٦	١٨٨١٦٩٠	٣٤	ارباح موجودات مالية متوفرة للبيع
٤٢٥٤٩٩١	٤١١٠٦٠٦	٣٥	إيرادات أخرى
٧١٢١٢٠٢٧	٨٣٠٣٥٦١٢	٣٦	اجمالي الدخل
١٥٩١٧٨٩٦	١٦٨٨٣٤١٩	٣٧	نفقات الموظفين
٤٠٢٦٨٦٥	٣٩٦٧٩٩٤	٣٨	استهلاكات وإطفاءات
١٠٨٤١٨٢١	١٢٦٣٦٢٤٤	٣٩	مصاريف أخرى
٣٤١٩٩٢٢	٨١١٢٥٨٣	٤٠	مخصص تدبي التسهيلات الإنتمانية المباشرة
١١٢٥٤٧٥	١٧٦٧٣٣٤	٤١	مخصصات متنوعة
٣٥٣١١٠٠٠	٤٣٣٦٧٥٧٤	٤٢	اجمالي المصروفات
٣٥٩٠١٠٢٧	٣٩٦٦٨٠٣٨	٤٣	الربح قبل الضرائب
١٠٣١٨٣٢٢	١٥٢٨٣٦٥٢	٤٤	(ينزل) : ضريبة الدخل
٢٥٥٨٢٧٠٥	٢٤٣٨٤٣٨٦	٤٥	الربح للسنة
٠/٢٥٦	٠/٢٤٤	٤٦	حصة السهم من الربح للسنة

رئيس مجلس الادارة / المدير العام

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٤٧) جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها.

**بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد**

\* يقتضي التصرف بالراج الشركـات الخليـفة بموجـب طلب البنكـ المركـزي الـأدنـى حتى تـم  
\*\* يقتضـي التـصرفـ بالـراجـ الشـركـاتـ الـخـليـفةـ بمـوجـبـ طـلـبـ الـبنـكـ المـركـزـيـ الـأـدنـىـ

- ينظر التصرف بالاحتياطي المخزون الصافي للعامة، أو يحوزت نسبة من إجمالي التصرف بالاحتياطي المخزون الصافي للعامة، وذلك لا يمكن التصرف بمبلغ ٦٦٩٥ مليون دينار كمافي ٢٠١٣ كانون الأول ٧٠ الذي يمثل منافع ضريبية موجلة تؤدي ضمن الربح المدورة بما في ذلك الرسمة أو التوزيع.
- بموجب طلب البنك المركزي الاردني فإنه لا يمكن التصرف بمبلغ ٢٠٠٨٠٤ مليون دينار والذي يمثل جزء من الإنخفاض في القويا العادلة لموجودات مالية مؤفرة للبيع .
- الباقي ما يتحقق منه فعل اضافة إلى مبلغ ٢٠٠٨٠٤ مليون دينار والذي يمثل جزء من الإنخفاض في القويا العادلة لموجودات مالية مؤفرة للبيع .

**بنك الأردن**  
**(شركة مساهمة عامة محدودة)**  
**عمان - الأردن**  
**بيان التدفقات النقدية المودع**

		<b>للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول</b>	
		<b>ايضاح</b>	<b>رقم</b>
		٢٠٠٧	٢٠٠٦
		دينار	دينار
		٣٩٦٦٨٠٣٨	٣٥٩٠١٠٢٧
		٣٩٩٤٢٦٨٦٥	٣٤١٩٩٢٢
		٨٠٥٨٢	٢٥٩٧٤٧٢
		٨٥٥٣٦	(٣٥٥٩٧٣٨)
		٣٩٥٤٧٧	(٣٧٧٦٩٨٣)
		١٩٠٩٥٦٢	(١٢٥٤٤٧٥)
		١٣٣٤	(١٦٤٦٦٧)
		٣٨٠٦٠	٤٥٣٢١٦٣٠
		٥٢٠٤٨٤٦٠	
		٥٩٩١٠٠٠	(٦٥٠٠٠٠٠)
		١٤٨٧٠٠	
		٤٣٩٢٨٧٧	(٩٠٥٣٠٠٠)
		٤٠	(٩٦٧٨٢٩)
		(٨٠٣١٢٦٩٩)	(١٣٨٥٨٤٢٧٩)
		١٥١٣٦٤٤	٩٤٢٤١٩٤
		٥٦١٣٦٨٥٤	١٦٨٧٩١٨٩
		٨٠٥٨١٣٩	٦٩١٣٠٠٥
		(١٤٩٢٠٩)	٥٣٩٥٠٠
		٣٩٤٩٦٢٦	(٢٧٤٤٧٠١٠)
		٩١٤٤٥٠٦٦	(٤٨١٢٨٧)
		(١٢٧٩٣٧٣)	(٧٩٤٩٧٤٩)
		(١١٣٤٥٠٦٦)	(٧٤٥٣٦٢)
		٧٨٩٢٠٦٢٧	٩٤٥٣٥٨٤

(٥٤٥٢٢٣)	(١١٦٧١٤٣٦٨)
٥٦٠	٦٠٤٤٠٤٠٠
(٥٤٢٣٩٧٣)	(١٢٨٠٥٣٩٤)
٧٩٤٥٧٤	١٢٦٤٢٢
(٣٥٥٦٢١)	(٣٧٩٣٩٩)
٦٨٣٣٤١	١٤٩٤٣٠
(٣٤٧٤٦٠)	(٣٩٤٨٢٤)
(٣٦٢)	(٧١٩٩٩٧٣٢)
-	١٧٦٦٠٥٩
-	(٦٨٠٠٠)
-	(٥١١٣٩٤١)
١٧٧٦٩٨٣	١٩٠٩٥٦٢
٤٢٠٥	٣٧٢٤٥١٦
٣٧٣٢٦٦٧٧٩	٣٧٨١١٤٩٨٤
٣٧٨١١٤٩٨٤	٣٨١٨٣٩٥٠٠

تعتبر الإيضاحات المرفقة من رقم (١) إلى رقم (٤٧) جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها

التدفق النقدي من عمليات التشغيل :

الربح قبل الضرائب

تعديلات لبند غير تقديرية :

استهلاكات وإطفاءات

مخصص تدفي التسهيلات الإنتمانية المباشرة

خسائر (أرباح) بيع موجودات ثابتة

خسائر موجودات مالية للمتاجرة غير متحققة

تأثير تغير في أسعار الصرف

مخصصات متعددة

خسارة تدفي عقارات (معد للإيرادات)

الربح قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات

التغير في الموجودات والمطلوبات

النقد (الزيادة) في تقد وأرصدة لدى البنوك المركزية (التي تزيد استحقاقاتها عن ثلاثة أشهر)

(الزيادة) النقص في الإيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرافية (التي تزيد استحقاقاتها

عن ثلاثة أشهر)

النقد (الزيادة) في موجودات مالية للمتاجرة

(الزيادة) في تسهيلات إنتمانية مباشرة

النقد في الموجودات الأخرى

الزيادة في ودائع العملاء

الزيادة في تأمينات تقديرية

(النقد) الزيادة في مطلوبات أخرى

صافي التغير في الموجودات والمطلوبات

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضرائب

المخصص المدفوع

الضرائب المدفوعة

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :

(شراء) موجودات مالية محفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق

بيع/استحقاق موجودات مالية محفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق

(شراء) موجودات مالية متوفرة للبيع

بيع موجودات مالية متوفرة للبيع

(شراء) موجودات ثابتة ودفعت على حساب شراء موجودات ثابتة

بيع موجودات ثابتة

(شراء) موجودات غير ملموسة

صافي التدفق النقدي (المستخدم في) عمليات الاستثمار

التدفق النقدي من عمليات التمويل :

أرباح بيع أسهم البنك

أرباح موزعة على المساهمين

صافي التدفق النقدي من عمليات التمويل

تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه

صافي الزيادة في النقد وما في حكمه

النقد وما في حكمه في بداية السنة

النقد وما في حكمه في نهاية السنة